

外交部長吳釗燮預錄「全球台灣研究中心」(GTI) 年度研討會專題演說中文翻譯稿

「全球台灣研究中心」(GTI) 陳文彥董事長、蕭良其執行主任，華府的朋友、在座各位女士先生，大家好，謹致上來自臺北的問候。感謝「全球台灣研究中心」本年再度邀請本人演講，雖然無法親臨現場，我很珍惜這個機會向各位致意，並說明臺美關係的最新發展。我也希望藉此分享臺灣對全球不容忽視的貢獻。

首先我要恭喜「全球台灣研究中心」創立第 3 年暨舉辦第 3 屆年度研討會。貴中心在政策研究、計畫及出版上的傲人成就，對促進臺美關係功不可沒，我們感謝貴中心所付出的努力。

今年是「臺灣關係法」(TRA) 立法 40 週年，該法在形塑美國對亞洲政策上扮演不可或缺的角色，並為我國提供了可靠的安全保護傘。該法與「六項保證」是臺美得以發展深厚、強健及全面性夥伴關係的基石及指導原則。自從去年我向各位發表演說迄今，臺美持續強化在政治、安全、經濟、區域及全球議題方面的合作，並獲得豐碩成果。

今年我陪同蔡總統前往太平洋及加勒比海區域進行兩次國是訪問，過境美國期間，臺灣人民更真切感受到美國的支持。

以今年 7 月最近一次過境為例，這是過境時間最長的一次；首次得以一覽丹佛 Mile-high 壯麗山城；首次在駐紐約辦事處舉辦公開活動並與友邦駐聯合國常代會面；以及蔡總統首次在美國舉行記者茶敘。經過這次 7 月的過境，我相信沒有人會再質疑美國對臺灣的支持。

今年 6 月「北美事務協調委員會」更名為「臺灣美國事務委員會」，同樣印證了臺美關係的進展。更名看似一小步，但美國承認當前的新現況已不同於 1979 年，實具意涵。

自 2017 年起，美國政府已五度宣布對臺軍售，總值高達 120 億美元。這彰顯美國對臺灣國防需求的強勁支持。繼本年 7 月宣布售臺 M1A2 戰車後，國務院也在上個月通知國會對我軍售 F-16V 戰機。我們對此誠摯感謝，並將加速我國防投資及強化自我防衛能力。我們希望用實力來維繫和平與安定。讓我再次向各位強調：我們自我防衛的決心堅定不移。

值此美中貿易衝突之際，臺灣參加「選擇美國」投資高峰會的代表團團員數多達 112 位，蟬連各代表團人數之冠。我們投資美國及強化臺美貿易夥伴關係的意願無庸置疑。此外，我們的「農產品貿易赴美友好訪問團」也即將在下星期赴美採購黃豆、玉米、小麥以及肉類產品，預計未來兩年內採購金額將高達 37 億美元。我們正以行動直接支持美國農民。

作為美國第十一大貿易夥伴，臺灣希望儘快與美國就雙邊貿易展開建設性的對話，我們的目標是鞏固印太地區自由、開放及以規則為基礎的經濟秩序。

我們感謝美方長期協助臺灣有意義參與國際組織，美國衛生部長艾薩（Alex Azar）本年 5 月對臺灣參與「世界衛生大會」（WHA）表達支持，並強調臺灣 2300 萬人民的聲音應獲重視；本年 7 月美國務院首席副助卿摩爾（Jonathan Moore）申明美國將大力支持臺灣參與國際體系，包括國際民航組織（ICAO）、國際刑警組織（INTERPOL）以及任何臺灣能夠有所貢獻的場域。

摩爾首席副助卿所言甚是，臺灣可為國際社會做出貢獻，且已持續在許多領域貢獻心力。蔡總統曾經說過，臺灣是區域和平的貢獻者，而非麻煩製造者，我想你們都非常清楚誰才是名副其實的麻煩製造者。臺灣將持續對世界做出貢獻，並扮演一股良善的力量。

我們長期派遣農業技術團及醫療團到印太地區幫助資源不足的民眾，也長期提供當地人民獎學金及就業訓練，以協助建構他們的能力。我們也已經開始在部分國家提供婦女微型貸款，這是實現婦女賦權的重要一步。我們也與美國合作訓練太平洋地區的未來領袖。我們的努力被譽為臺灣模式的援助——人民直接受惠，不留債務陷阱。

我非常高興在此告訴大家，臺灣的援助工作已獲美國「海外私人投資公司」(OPIC)的支持，雙方正在密切討論具體計畫，並已經在巴拉圭展開第一個共同合作計畫，希望未來將有更多合作機會。

我們亦感自豪，在國際制裁北韓事務上，即使我們被剝奪參與聯合國的權利，我們並未因此而不遵守聯合國決議。事實上我們所為已超越聯合國制裁要求，美國政府已多次公開感謝臺灣的努力。同時我們持續與美國合作並參與「全球反制伊斯蘭國(ISIS)聯盟」，提供伊拉克及敘利亞所需人道援助。另外我們提供的醫療用品也遠達委內瑞拉，儘管我們的代表處被當地政府強制關閉。我們的作為不求任何回報，甚至未必公開，而是單純因為這是對的事情，並使臺灣成為世界的良善力量。

美國有許多人認為臺美關係最重要的支柱是我們共享自由、民主、人權及良善政府治理等價值。我同意這樣的說法。但我們不僅止於分享價值與理念，我們更積極的使臺灣成為推動自由及民主普世價值的典範。今年3月，美國在台協會台北辦事處(AIT/T)處長酈英傑與我共同宣布成立「印太民主治理諮商」，此時此刻美國務院民主、人權暨勞工局副助卿巴斯比(Scott Bussy)正率團在臺出席「印太民主治理諮商」首次對話。今年3月臺灣舉辦首次「印太地區保衛宗教自由公民對話」，使臺灣成為去年秋季在美國華府舉辦首次

「促進宗教自由部長級會議」後，印太地區第一個舉辦宗教自由區域性會議的國家。美國國際宗教自由無任所大使布朗貝克親自來臺與會，自此多次表達公開肯定。我對能夠促成這次會議深感驕傲。

我們將持續擴展臺美在「全球合作暨訓練架構」(GCTF)下之合作。我已指示將外交部 GCTF 預算經費增加三倍，並且很高興日本從今年開始成為共同主辦方，使其成為臺美日間的合作架構，且瑞典也參與合辦。我可以預見越來越多理念相近國家認同 GCTF，並加入這個在 2015 年由臺美建立的機制。

酈英傑處長曾在 3 月時提到，臺灣是美國推動自由與開放的印太戰略時最好的夥伴，正如國務卿龐培歐稱讚臺灣是可靠的夥伴、民主成功的故事，也是世界上良善的力量。我們很榮幸獲得如此讚美，此將鼓舞臺灣繼續與美國合作為世界作出更多貢獻。

然而我們面臨的挑戰也更加嚴峻。臺灣海峽對岸所挑起的軍事威脅更甚以往，中國使我們的國際參與更加難鉅，北京不斷逼迫全球的非政府組織、私人企業與學術機構矮化臺灣為「臺灣，中國」或「中國的一省臺灣」——即使民主臺灣與威權中國毫無相干。中國更透過假訊息滲透臺灣社會，對民主埋下不信任的種籽。

隨著香港的抗議活動持續進行，中國以子虛烏有的指控臺灣干預為藉口，威脅動用武力對付「東方之珠」。儘管面對諸多挑戰，我們永不屈服，也絕不保持沉默。臺灣必須維持民主及韌性，讓香港人民對民主的希望永存不止。

身處民主國家抵抗威權主義擴張的最前線，我們深切明白自己的責任，對捍衛民主的生活方式及價值我們寸步不讓，臺灣的生存與繁榮，恰可證明民主是全人類一條更好的道路。

我們清楚地認識到在這場漫長的奮鬥中，我們並不孤單。當臺灣扮演可靠的民主夥伴及世界的良善力量，將有更多理念相近的朋友支持我們，我們有信心來捍衛民主及民主的生活方式。親愛的朋友，我去年曾說過，現在要再次強調，民主臺灣就像是大衛，面對如同巨人哥利亞的威權中國，而如大衛一樣，民主價值終將勝利，臺灣終將勝利。

謝謝。